Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

LT
L serija

2026/2034

2026 11 20

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2026/2034

2026 m. rugsėjo 4 d.

kuriuo dėl paprastųjų delfinų *(Delphinus delphis)* ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų atsitiktinio laimikio Biskajos įlankoje mažinimo priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1241 dėl žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir jūrų ekosistemų apsaugos taikant technines priemones, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1967/2006, (EB) Nr. 1224/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1380/2013, (ES) 2016/1139, (ES) 2018/973, (ES) 2019/472 ir (ES) 2019/1022 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 894/97, (EB) Nr. 850/98, (EB) Nr. 2549/2000, (EB) Nr. 254/2002, (EB) Nr. 812/2004 bei (EB) Nr. 2187/2005 ([1]), ypač į jo 15 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Reglamentu (ES) 2019/1241 nustatomos su žvejybos veikla Sąjungos vandenyse susijusios techninės priemonės. To reglamento XIII priede nustatytos regioninio lygmens taisyklės dėl poveikio švelninimo priemonių, kuriomis siekiama sumažinti pažeidžiamų rūšių gyvūnų, įskaitant banginių būrio gyvūnus, atsitiktinį laimikį, išsamiai nurodant rajonus, kuriuose ribojama žvejyba, ir ribojamos žvejybos laikotarpius, taip pat žvejybos įrankių apribojimus;

(2) tame reglamente, be kita ko, numatytos konkrečios paprastųjų delfinų ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų atsitiktinio laimikio Biskajos įlankoje (ICES 8 parajonyje) mažinimo priemonės. Šios priemonės apima i) akustinių atgrasomųjų prietaisų naudojimą visiems įvairiagyliams pelaginiams tralams ir poriniams demersiniams tralams, ii) žvejybos draudimą nuo sausio 22 d. iki vasario 20 d. ir iii) papildomas mokslinių duomenų apie atsitiktinio mažųjų banginių būrio gyvūnų laimikio registravimą laivo žurnale rinkimo priemones, taip pat įrašus, daromus tam tikrai procentinei žvejybos pastangų daliai pritaikius stebėtojų programą arba laive esančias elektroninio stebėjimo sistemas su kameromis;

(3) tos konkrečios priemonės, nustatytos Reglamente (ES) 2019/1241 Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2024/3089 ([2]) ir pratęstos Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2025/2593 ([3]), nustoja galioti 2026 m. gruodžio 31 d.;

(4) 2026 m. birželio 12 d. Pietvakarių vandenų aukšto lygio grupė (Belgija, Ispanija, Prancūzija, Nyderlandai ir Portugalija) Komisijai pateikė bendrą rekomendaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013 ([4]) 18 straipsnį. Bendroje rekomendacijoje siūloma žvejybos draudimo tvarka, pagal kurią Sąjungos laivų kapitonai gali pasirinkti alternatyvų 30 dienų iš eilės žvejybos draudimo laikotarpį nuo 2027 m. sausio 15 d. iki vasario 27 d. su sąlyga, kad apie tai praneša kompetentingoms institucijoms ne vėliau kaip 2027 m. sausio 8 d. Jei tokio pranešimo nėra, turėtų būti taikomas numatytasis žvejybos draudimo laikotarpis nuo 2027 m. sausio 22 d. iki vasario 20 d. Žvejybos draudimo tvarkos tikslas – padidinti žvejybos pramonės subjektų veiklos lankstumą ir taip sumažinti ekonominį poveikį, kartu toliau įtraukiant laikotarpį, kai priegaudos rizika yra didelė. Bendroje rekomendacijoje valstybės narės taip pat pasiūlė pratęsti akustinių atgrasomųjų prietaisų ir Deleguotajame reglamente (ES) 2025/2593 numatytų stebėsenos priemonių naudojimą iki 2027 m. gruodžio 31 d.;

([1]) OL L 198, 2019 7 25, p. 105, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj.

([2]) 2024 m. rugsėjo 30 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2024/3089, kuriuo dėl paprastųjų delfinų (*Delphinus delphis*) ir kitų mažųjų banginių atsitiktinio laimikio Biskajos įlankoje mažinimo priemonių iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/1241, (OL L, 2024/3089, 2024 12 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3089/oj).

([3]) 2025 m. rugpjūčio 11 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2025/2593, kuriuo dėl paprastųjų delfinų (*Delphinus delphis*) ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų atsitiktinio laimikio Biskajos įlankoje mažinimo priemonių galiojimo pratęsimo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241, (OL L, 2025/2593, 2025 12 23, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/2593/oj).

([4]) 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj).

(5) rengiant bendrą rekomendaciją Pietvakarių vandenų patariamoji taryba (toliau – SWWAC) pateikė nuomonę dėl beveik galutinio projekto ([5]). Savo nuomonėje SWWAC, be kita ko, rekomendavo nustatyti lankstų žvejybos draudimą, pagal kurį didelės priegaudos rizikos laikotarpiu žvejai galėtų pasirinkti 30 dienų iš eilės žvejybos draudimą;

(6) 2026 m. liepos 6–10 d. plenariniame posėdyje ([6]) Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas (ŽMTEK) apsvarstė bendroje rekomendacijoje pasiūlytas priemones ir padarė išvadą, kad ankstesnės bendros rekomendacijos vertinimas, pateiktas plenarinėje sesijoje PLEN 24-02, vis dar tinkamas, t. y. kad siūlomomis priemonėmis turėtų būti prisidedama prie atsitiktinio laimikio mažinimo. Tačiau ŽMTEK pažymėjo, kad šios priemonės yra ne tokios griežtos kaip Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) ([7]) rekomenduojamos priemonės, taip pat išreiškė susirūpinimą dėl poveikio delfinų mirtingumui dėl žvejybos įrankių ir rajonų, kuriems draudimas netaikomas. ŽMTEK taip pat laikėsi nuomonės, kad dviejų mėnesių žvejybos draudimas, kaip rekomendavo ICES, leistų užtikrinti geresnę aprėptį, tačiau gali turėti didelį socialinį ir ekonominį poveikį. ŽMTEK taip pat padarė išvadą, kad planuojant draudimą, apimantį tam tikrus rajonus ir laikotarpius, neįmanoma numatyti siūlomo pakeitimo poveikio, nes žvejybos laivyno ir delfinų sąveikos piko laikas skirtingais metais pernelyg skiriasi. ŽMTEK pažymėjo, kad esant lanksčiam žvejybos draudimo laikotarpiui ekonominis poveikis žvejybos laivynui galėtų būti švelnesnis ir būtų skatinama laikytis reikalavimų, taip pat kad labai svarbu iš anksto pranešti valstybių narių valdžios institucijoms apie pasirinktus žvejybos laikotarpius, kad liktų pakankamai laiko būtinoms kontrolės priemonėms įgyvendinti;

(7) ŽMTEK pripažino, kad pastaraisiais metais atlikti išsamūs moksliniai tyrimai gerokai padidino informuotumą apie rūšies ekologiją ir jos sąveiką su žvejyba, įskaitant tikslesnį erdvinį didelės rizikos rajonų apibrėžimą. Jis taip pat pažymėjo, kad elektroninio stebėjimo sistemų kūrimas ir bandymas, atrodo, yra ekonomiškai efektyvus sprendimas, apimantis gerokai platesnę patikimų duomenų rinkimo aprėptį. Be to, ŽMTEK pažymėjo, kad turimi duomenys apima tik laikotarpį iki 2024 m. ir kad negalima padaryti galutinių išvadų dėl žvejybos draudimo poveikio. Todėl atitinkamos valstybės narės turėtų peržiūrėti ir įvertinti visus turimus ir naujausius duomenis ir informaciją apie atsitiktinį paprastųjų delfinų laimikį, kad galėtų apsvarstyti galimus žvejybos draudimo koregavimus;

(8) atsižvelgdama į ŽMTEK rekomendaciją, 2026 m. rugpjūčio 5 d. Pietvakarių vandenų aukšto lygio grupė bendrą rekomendaciją atnaujino, kad būtų galima atlikti galimą priemonių peržiūrą, remiantis naujais duomenimis apie atsitiktinį laimikį arba visomis naujomis atitinkamomis mokslinėmis rekomendacijomis;

(9) 2026 m. rugpjūčio 26 d. konsultuotasi su Žvejybos ir akvakultūros ekspertų grupe;

(10) Komisija mano, kad, nors bendroje rekomendacijoje siūlomos priemonės yra ne tokios griežtos kaip ICES rekomenduojamos priemonės, jos padės 2027 m. sumažinti atsitiktinį paprastųjų delfinų laimikį Biskajos įlankoje;

(11) todėl Reglamentas (ES) 2019/1241 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(12) šiuo reglamentu nedaromas poveikis papildomoms paprastųjų delfinų ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų apsaugos priemonėms, kurias Komisija gali priimti pagal Sąjungos teisę (be kita ko, kiek jos susijusios su Tarybos direktyvos 92/43/EEB ([8]) vykdymo užtikrinimu) arba – tinkamai pagrįstų privalomų skubos priežasčių, susijusių su didele grėsme jūrų biologinių išteklių išsaugojimui arba jūrų ekosistemai atveju – pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 12 straipsnį, taip pat griežtesnėms nacionalinėms priemonėms, kurias valstybės narės tuo tikslu gali priimti savo vandenyse pagal reglamentus (ES) Nr. 1380/2013 ir (ES) 2019/1241;

([5]) SWWAC (2026). Nuomonė Nr. 187 pateikta rengiant bendrą rekomendaciją dėl atsitiktinio paprastųjų delfinų laimikio Biskajos įlankoje mažinimo priemonių (https://cc-sud.eu/wp-content/uploads/2026/05/Avis187-cetaces-0526-FR.pdf).

([6]) STECF (2026). 82-ojo plenarinio posėdžio ataskaita (STECF-PLEN-26-02), Europos Sąjungos leidinių biuras, 2026 m., https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/d/stecf/stecf_plen_26-02.

([7]) ICES (2023). „ES request on mitigation measures to reduce bycatches of common dolphin (Delphinus delphis) in the Bay of Biscay (ICES Subarea 8)“, https://doi.org/10.17895/ices.advice.23515176.

([8]) 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, 1992 7 22, p. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj).

(13) šiame reglamente nustatytos priemonės daro tiesioginį poveikį Sąjungos laivų žvejybos sezono planavimui ir susijusiai ekonominei veiklai, todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti kuo greičiau; dabartinės priemonės nustoja galioti 2026 m. gruodžio 31 d., taigi, siekiant užtikrinti teisinį tęstinumą, šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo 2027 m. sausio 1 d.;

(14) kad veiklos vykdytojai ir žvejybos kontrolės institucijos galėtų planuoti savo veiklą ir imtis reikiamų priemonių, Sąjungos žvejybos laivų kapitonai turėtų laiku pranešti apie žvejybos draudimo laikotarpį prieš tokio žvejybos draudimo pradžią;

(15) todėl Reglamentas (ES) 2019/1241 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) 2019/1241 XIII priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2027 m. sausio 1 d. iki 2027 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2026 m. rugsėjo 4 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Reglamento (ES) 2019/1241 XIII priedo A dalis iš dalies keičiama taip:

1) 1.1 punkto b papunktyje ICES 8 parajoniui skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Rajonas	Žvejybos įrankis
ICES 8 parajonis	Įvairiagyliai pelaginiai tralai (OTM, PTM, TM) ir poriniai dugniniai tralai (PTB) (**)

(**) Ši priemonė taikoma iki 2027 m. gruodžio 31 d.“

2) 4 punktas pakeičiamas taip:

„4. **Biskajos įlankai (ICES 8 parajonis) skirtos specialiosios priemonės**

4.1. Žvejybos draudimas

Ilgesniems nei 8 metrų laivams, turintiems pelaginius tralus (PTM, OTM), porinius dugninius tralus (PTB), gaubiamuosius tinklus (PS), statomuosius (dugninius) žiauninius tinklus (GNS), sieninius tinklus (GTR) arba jungtinius žiauninius ir sieninius tinklus (GTN), žvejoti 30 dienų iš eilės ICES 8 parajonyje esančiuose Prancūzijos vandenyse iki Prancūzijos išskirtinės ekonominės zonos išorinės ribos draudžiama nuo sausio 15 d. iki vasario 27 d. Atitinkamų žvejybos laivų kapitonai ne vėliau kaip 2027 m. sausio 8 d. praneša kompetentingoms institucijoms apie 30 dienų iš eilės laikotarpį, kuriuo jiems bus taikomas tas žvejybos draudimas. Jei tokio pranešimo nėra, atitinkamiems žvejybos laivams tas žvejybos draudimas taikomas nuo 2027 m. sausio 22 d. iki vasario 20 d.

4.2. Stebėsenos priemonės

4.2.1. 4.2.2–4.2.5 punktuose nustatytos priemonės taikomos iki 2027 m. gruodžio 31 d.

4.2.2. Visų Sąjungos žvejybos laivų kapitonai žvejybos žurnale atskirai registruoja atsitiktinį paprastųjų delfinų ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų (*) laimikį pagal Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 14 straipsnio 8 dalį.

4.2.3. Valstybės narės renka duomenis apie paprastųjų delfinų ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų laimikį priimdamos į laivus stebėtojus arba pasitelkdamos elektroninio stebėjimo sistemas su kameromis; tai taikoma:

— ne mažiau kaip 1 % visų žvejybos pastangų, išreikštų dienų jūroje skaičiumi, ištisus metus pelaginiais tralais (PTM), poriniais dugniniais tralais (PTB), įvairiagyliais tralais su kėtoklėmis (OTM), sieniniais tinklais (GTR), statomaisiais (dugniniais) žiauniniais tinklais (GNS) ir gaubiamaisiais tinklais (PS) žvejojančių laivų atveju,

— ne mažiau kaip 5 % visų žvejybos pastangų, išreikštų dienų jūroje skaičiumi, 2027 m. sausio – kovo mėn. poriniais pelaginiais tralais (PTM), poriniais dugniniais tralais (PTB) ir įvairiagyliais tralais su kėtoklėmis (OTM) žvejojančių laivų atveju ir

— ne mažiau kaip 7 % visų žvejybos pastangų, išreikštų dienų jūroje skaičiumi, 2027 m. sausio – kovo mėn. sieniniais tinklais (GTR) ir statomaisiais (dugniniais) žiauniniais tinklais (GNS) žvejojančių laivų atveju.

4.2.4. Sąjungos laivų kapitonai savo laivuose gali įrengti elektroninio stebėjimo sistemas su kameromis.

4.2.5. Atitinkamos valstybės narės peržiūri ir įvertina visus turimus ir naujausius duomenis ir informaciją apie atsitiktinį paprastųjų delfinų laimikį ICES 8 parajonio Biskajos įlankos vandenyse, kad galėtų pakoreguoti 4.1 punkte nurodytą žvejybos draudimą.

(*) *Delphinidae* ir *Phocoenidae* šeimų rūšys, kurios (nuolat arba laikinai) būna ICES 8 parajonyje.“